

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет востоковедения

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИСТОРИЯ ИЗУЧАЕМОГО ВОСТОЧНОГО ЯЗЫКА
(персидский)

Кафедра востоковедения

Образовательная программа
45.03.01 Филология

Направленность (профиль) программы
Зарубежная филология
(восточный язык и литература)

Уровень высшего образования
Бакалавриат

Форма обучения
очная

Статус дисциплины:
входит в часть ОПОП, формируемую участниками образовательных отношений

Махачкала, 2021

Рабочая программа дисциплины «История изучаемого восточного языка (персидского)» составлена в 2021 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.01 Филология от «12» августа 2020 г. № 986.

Разработчик:

- Галбацова Ш.С., старший преподаватель кафедры востоковедения (IV курс);

Рабочая программа дисциплины одобрена:

на заседании кафедры востоковедения от « 28 » мая 2021 г., протокол № 9.

Зав. кафедрой Магомедов А.Р.
(подпись)

на заседании Методической комиссии факультета востоковедения от « 18 »
июня 2021 г., протокол № 9.

Председатель Хизриев А.Х.
(подпись)

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением « 9 » 07 2021 г.

Начальник УМУ Гасангаджиева А.Г.
(подпись)

Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «История изучаемого восточного языка (персидского)» входит в часть ОПОП, формируемую участниками образовательных отношений образовательной программы бакалавриата по направлению 45.03.01 Филология.

Дисциплина реализуется на факультете востоковедения кафедрой востоковедения.

Содержание дисциплины рассчитано на студентов, изучающих персидский язык в качестве основного восточного языка по направлению «Филология», где персидский язык является основной специальностью выпускников.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: **ОПК-2**.

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: практические занятия, самостоятельная работа.

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости: текущий контроль в форме опроса, тестов, эссе, контрольных работ и промежуточный контроль в форме экзамена.

Семестр	Учебные занятия						СРС	Форма промежуточной аттестации (зачет, дифференцированный зачет, экзамен)
	в том числе							
	Контактная работа обучающихся с преподавателем							
	Все-го	из них						
		Лекции	Лаб. занятия	Практические занятия	КСР (зачет)	Консультации		
7	108	18		18			72	
Итого за 4 к.	108	18		18			72	

1. Цели освоения дисциплины

1. Цели освоения дисциплины

Цель курса «История изучаемого восточного языка (персидского)» - изучение основных фактов, относящихся к древне-, средне-, новоперсидскому языку и письменности, а также к современному персидскому языку. В центре внимания - цельная история современного персидского языка и лингвистическая ситуация в древнем и современном Иране и других ираноязычных странах. Их история рассматривается только как необходимое дополнение к изложению современных проблем персидского языка. Методологическую основу курса составляет ориентация на сравнительно-исторический подход: описание того состояния иранских языков подкрепляется экскурсом в историю ираноязычных племен и народов.

Задачи дисциплины предполагают:

1. дать представление об основных этапах развития иранских языков;
2. познакомить студентов с наиболее важными источниками по изучению древних иранских языков;

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Рабочая программа по дисциплине «История изучаемого восточного языка (персидского)» входит в часть ОПОП, формируемую участниками образовательных отношений образовательной программы бакалавриата по направлению 45.03.01 Филология. «История изучаемого восточного языка (персидского)» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного Образовательного Стандарта (ФГОС).

Дисциплина «История изучаемого восточного языка (персидского)» является дополнительной для таких дисциплин как: «Лексикология персидского языка», «Теоретическая грамматика персидского языка», «Общественно-политическая лексика в основном восточном языке» (персидский), «Теория и практика перевода», «История литературы изучаемой страны».

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения).

Компетенции из ФГОС ВО	Наименование компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения	Процедура освоения
<p>ОПК-2.</p> <p>Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, лингвистической терминологии.</p>	<p>ОПК-2.1. Знает основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, лингвистической терминологии.</p> <p>ОПК-2.2. Анализирует типовые языковые материалы, лингвистические тексты, типы коммуникации.</p>	<p>Знает: базовые положения и концепции в области языкознания в целом и теории основного изучаемого языка (фонетики, лексикологии, грамматики), основные вехи истории изучаемого языка (его фонетики, лексики и грамматического строя); иметь общее представление о месте языкознания в системе гуманитарных наук; о структурной и социальной типологии языков, о родственных связях языка и его типологическом соотношении с другими языками, в том числе родственными и древними языками, а также иметь представление об этих языках на уровне основ фонетики, лексики и грамматического строя; иметь представление об общих понятиях теории текста, теории коммуникации и разных видах делового общения. В случае изучения разных, в том числе типологически разноструктурных, языков в рамках одной программы, иметь представление об основных положениях и терминах сопоставительной семантики и грамматики и сравнительного языкознания;</p> <p>Умеет: идентифицировать ключевые теоретические положения языкознания, теории основного изучаемого языка, адекватно формулировать их в фундаментальных языковедческих терминах; классифицировать явления основного изучаемого языка и родственных ему языков, используя знания основных</p>	<p>Устный опрос, письменный опрос</p>

		лингвистических положений и концепций; работать с научной лингвистической литературой (конспектировать, реферировать, осуществлять поиск необходимой информации). Владеет: понятийным и терминологическим аппаратом общего языкознания, теории основного изучаемого языка	
--	--	---	--

4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объём дисциплины «История восточного языка (персидского)» составляет 3 зачетные единицы, 108 академических часа (аудиторные – 36 ч, СРС – 72 ч).

4.2. Структура дисциплины.

І семестр

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоёмкость (в часах)					Самост. работа	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практич. занятия	Лаборатор. занятия	КСР			
Модуль 1										
1	Древнеиранская языковая эпоха (начало II тысячелетия до н.э. - IV-III вв. до н.э.)	I	1-2	6	6			24	Устный опрос	
	<i>Итого по модулю 1</i>			6	6			24		
Модуль 2										
1	Среднеиранская языковая эпоха (IV-III вв. до н.э. - VIII-IX вв. н.э.)	I	3-4	6	6			24	Контрольная работа	
	<i>Итого по модулю 2</i>			6	6			24		
Модуль 3										
1	Новоиранская языковая эпоха (с IX-X вв. н.э.)	I	5	6	6			24	Контрольная работа	
	<i>Итого по модулю 3</i>			6	6			24		
				6						
Итого за I семестр		108	5	18	18			72		

По результатам текущего и промежуточного контроля составляется академический рейтинг студента по каждому модулю и выводятся средние рейтинги в первом семестре по 3 модулям.

По результатам итогового контроля студенту зачитывается трудоемкость дисциплины в ДМ, выставляется дифференцированная отметка в принятой системе баллов, характеризующая качество освоения студентом знаний, умений и навыков по персидскому языку. Формы контроля: текущий контроль, промежуточный контроль по модулю, итоговый контроль по дисциплине.

4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам).

Семестр I

Модуль 1. Древнеиранская языковая эпоха (начало II тысячелетия до н.э. - IV-III вв. до н.э.)

Тема 1. Иранские языки и диалекты (общий обзор). Понятие о группе (семье) иранских языков. Иранское языкознание. Иранские языки и их место среди Индоевропейских. Письменные памятники древнеиранской языковой эпохи.

Модуль 2.

Тема 1. Среднеиранская языковая эпоха (IV-III вв. до н.э.

-VIII-IX вв. н.э.) Письменные памятники среднеиранской языковой эпохи.

Модуль 3.

Тема 1. Новоиранская языковая эпоха (с IX-X вв. н.э.). Письменность и письменная литература ираноязычных народов в новоиранскую языковую эпоху. Современные иранские языки.

5. Образовательные технологии

История персидского языка в учебном плане входит в число лингвистических дисциплин предметного блока, нацеленных в своей совокупности на формирование у студентов научного представления о грамматическом строе языка.

Изучение данной дисциплины предполагает интеграцию знаний общего языкознания и призвано подготовить будущих специалистов не только к педагогической, но и к научной деятельности. При чтении курса рекомендуется проводить сопоставление различных языковых явлений с аналогичными явлениями в русском, национальном языках.

В курсе лекций необходимо рассматривать основные, наиболее сложные в теоретическом плане вопросы, используя последние достижения отечественного и зарубежного языкознания.

Предлагаемый курс является базой для научно-исследовательской деятельности студентов, которая может осуществляться путем выполнения курсовых и выпускных квалификационных работ, а также в ходе кружковой работы, работы на спецкурсах.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

Для организации самостоятельной работы по данной дисциплине на факультете применяются различные темы, рефераты, задания, а также функционируют Центр иранистики, где имеется интернет-связь и средства для лингафонных занятий, и учебно-методический кабинет иранской филологии. Студенты также пользуются услугами Научной библиотеки ДГУ, как в головном здании, так и в филиале на факультете.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

7.1. Типовые контрольные задания

Тема 1. Иранские языки и диалекты (общий обзор). Понятие о группе (семье) иранских языков. Иранское языкознание.

Контрольная работа, примерные вопросы:

Задание. Перечислите древние ("мертвые") и современные ("живые") иранские языки

Тема 3. Иранские языки и их место среди индоевропейских.

Контрольная работа, примерные вопросы:

Периодизация истории иранских языков

Тема 4. Древнеиранская языковая эпоха (начало II тысячелетия до н.э. -IV-III вв. до н.э.) Ираноязычные племена и народности.

Устный опрос, примерные вопросы:

Назовите ираноязычные племена и народности древнеиранской языковой эпохи (начало II тыс. до н.э. - IV-III вв. до н.э.)

Тема 5. Письменные памятники древнеиранской языковой эпохи

Контрольная работа, примерные вопросы:

Какова структура Авесты? Каковы основные характеристики языка Авесты?

Тема 6. Диалектологические отношения древнеиранской языковой эпохи

Устный опрос, примерные вопросы:

Дайте диалектологическую классификацию древнеиранских языков.

Тема 7. Среднеиранская языковая эпоха (IV-III вв. до н.э. -VIII-IX вв. н.э.)

Устный опрос, примерные вопросы:

Источники на греческом и латинском языках Источники на армянском языке Источники на сирийском языке Китайские источники Источники на индийских языках Тюркоязычные источники. Источники на арабском языке

Тема 8. Письменные памятники среднеиранской языковой эпохи

контрольная работа, примерные вопросы:

Охарактеризуйте вкратце: Памятники среднеперсидского языка. Наскальные надписи сасанидской эпохи. Надписи на монетах, геммах, печатях, сосудах и др. Среднеперсидская ("книжно-пехлевийская") литература. Манихейские тексты. Пехлевийские папирусы. Памятники парфянского языка. Надписи на парфянском языке Манихейские тексты на парфянском языке. Авроманские пергаменты

Тема 10. Новоиранская языковая эпоха (с IX-X вв. н.э.)

Устный опрос, примерные вопросы:

Перечислите основные письменные источники, освещающие историческую и историко-культурную жизнь ираноязычных народов средневековья (начиная с VIII-IX вв.)

Тема 11. Письменность и письменная литература ираноязычных народов в новоиранскую языковую эпоху (преимущественно IX-XV вв.)

Контрольная работа, примерные вопросы:

История иранской письменности: Авестийские сюжеты и их отражение в "Шахнаме" Фирдоуси

Тема 12. Современные иранские языки.

Контрольная работа, примерные вопросы:

Дайте классификацию современных иранских языков и диалектов.

Вопросы для подготовки к зачёту

1. Иранистика и иранская филология в системе востоковедных дисциплин

2. Древние ("мертвые") и современные ("живые") иранские языки

3. Древние иранские языки

4. Современные иранские языки

5. Понятие о группе (семье) иранских языков

6. Общность грамматического строя и лексического ядра иранских языков как результат их генетического родства

7. Группа (семья) иранских языков как результат исторического развития диалектов общеиранского языка-основы ...

8. Иранское языкознание

9. Ариоязычные племена в Средней Азии. Арийские (индоиранские) языки

10. Периодизация истории иранских языков

11. Авеста. Язык Авесты

12. Древнеперсидские клинообразные надписи

13. Среднеперсидская ("книжно-пехлевийская") литература.

14. Манихейские тексты

15. Пехлевийские папирусы

16. Памятники парфянского языка

17. Памятники согдийского языка

18. Памятники бактрийского языка

19. Большая сурхкотальская надпись

20. Памятники хорезмийского языка

21. Западноиранские языки

22. Восточноиранские языки. Основные их особенности сравнительно с западноиранскими

23. Письменность и письменная литература ираноязычных народов в новоиранскую языковую эпоху

7.2. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

В соответствии с учебным планом предусмотрены экзамены в первом и втором семестрах. Формы контроля: текущий, промежуточный, итоговый предполагают следующее распределение баллов.

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля – 50 % и промежуточного контроля – 50 %.

Текущий контроль по дисциплине включает:

- посещение занятий – до 10 баллов,
- участие на практических занятиях – 25 баллов,
- выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ – 15 баллов.

Промежуточный контроль по дисциплине включает:

- устный опрос – 10 баллов,
- письменная контрольная работа – 25 баллов,
- тестирование – 15 баллов.

Критерии оценки

«отлично» - экзаменуемый неукоснительно соблюдает правила устной речи, глубоко знает презентуемый материал. Его речь свободна и коммуникативно адекватна. Быстро реагирует на вопросы экзаменаторов, дает содержательные и безукоризненные с языковой точки зрения ответы.

«хорошо» - экзаменуемый соблюдает правила устной речи, хорошо знает презентуемый материал. Его речь размеренна, коммуникативно адекватна. Ответы на вопросы экзаменаторов конкретны. В речи имеется небольшое количество ошибок, не препятствующих пониманию высказывания.

«удовлетворительно» - экзаменуемый не вполне соблюдает правила устной речи, демонстрирует неполное знание презентуемого материала. Темп речи медленный, ответы на вопросы экзаменаторов неточны, неуверенны. В речи могут быть ошибки, затрудняющие понимание.

«неудовлетворительно» - экзаменуемый не соблюдает правила устной речи, демонстрирует скудное знание презентуемого материала и его механически-заученное изложение. Не понимает вопросы экзаменаторов, допускает грубые языковые ошибки.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

1. Оранский И. М. Введение в иранскую филологию / И. М. Оранский; АН СССР, Ин-т востоковедения; Сост. И. М. Стеблин-Каменский; Отв. ред. А. Л. Грюнберг. Наука. Гл. ред. вост. лит., 1988
2. Алибекова П.М. Каталог персидских рукописей. Вып. 1, Махачкала, 2001.
3. Акулова Ф. Ш. Юзмухаметов Р. Т. Введение в историю персидского языка, 2007 г.
4. Арсланова А.А. Описание рукописей на персидском языке Научной библиотеки им. Н. И. Лобачевского Казанского государственного университета / А. А. Арсланова; Казан. гос. ун-т, Ин-т истории им. Ш.

- Марджани Акад. наук Респ. Татарстан, Ин-т востоковедения Рос. акад. наук. Москва; Казань: [б. и.], 2005
5. Иванов В.Б. Учебник персидского языка. Часть 1 / В. Б. Иванов. М.: МГУ им. М. В. Ломоносова, 1999
 6. Расторгуева В. С. Сравнительно-историческая грамматика западноиранских языков. Фонология / В. С. Расторгуева; отв. ред. В. А. Ефимов. Москва: Наука, 1990.
 7. Основы иранского языкознания. Новоиранские языки: северо-западная группа: в 2-х частях / отв. ред. В. С. Расторгуева. Москва: Наука, 1991. Часть 1. 1991.
 8. Расторгуева В. С. Этимологический словарь иранских языков = Etymological dictionary of the Iranian languages / В.С. Расторгуева, Д.И. Эдельман; Рос. акад. наук, Ин-т языкознания. Москва: Восточная литература, 2000
 9. Рубинчик Ю. А. Грамматика современного персидского литературного языка / Ю.А.Рубинчик; Рос. АН, Ин-т востоковедения, Моск. гос. ун-т, Ин-т стран Азии и Африки. М.: Издат. фирма "Восточная литература" РАН, 2001
 10. "Основы иранского языкознания: Древнеиранские языки". Редколлегия: В.П. Абаев, М.Н. Боголюбов, В.С. Расторгуева. Москва. 1979
 11. Чунакова О.М. Среднеперсидский манихейский язык. Грамматический очерк. Москва, 2014

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

1. Авеста. Тексты и комментарии - <http://blagoverie.org/avesta/index.phtml>
2. Бертельс Е.Э. Учебник персидского языка PDF - <http://www.twirpx.com/file/479802/> Большой персидско-русский и русско-персидский словарь - <http://www.persian-farsi.ru/> Манихейские тексты. Гимны и письма, приписанные Мани - http://apokrif.fullweb.ru/gnost/manich_sent1.shtml
3. Оранский И. М. Иранские языки (серия. Языки зарубежного Востока и Африки). Под общей редакцией Г.П.Сердюченко. М.: Издательство восточной литературы. 1963. http://www.orientalstudies.ru/rus/images/pdf/b_oransky_1963b.pdf
4. Фирдоуси. Шахнаме - <http://worldpos.ru/category/firdousi-shah-name/> Эдельман Дж. Иранские и славянские языки: Исторические отношения - http://www.kroraina.com/edel_is/vved_2.html
5. eLIBRARY.RU / Научная электронная библиотека. – М., 2018. – Режим доступа. – https://elibrary.ru/author_items.asp?authorid=556747 .

6.Электронный каталог НБ ДГУ (Электронный ресурс): база данных содержит сведения о всех видах литературы, поступающих в фонд НБ ДГУ / Дагестанский государственный университет. Махачкала, 2018. – Режим доступа: <http://elib.dgu.ru>, свободный (дата обращения) 25.06.2018

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Учебный процесс по данной дисциплине организуется с учетом использования дисциплинарных модулей (ДМ), которые характеризуются следующими особенностями:

- организация учебного процесса не по линейной системе, а по модульному принципу.

- использование модульно-рейтинговых систем (МРС) для оценки усвоения студентами учебной дисциплины.

Трудоемкость всех видов учебной работы в учебной программе устанавливается в ДМ (1 ДМ= 36 акад. часов; из них 18 аудиторных часов и 18 внеаудиторных часов). Трудоемкость дисциплины «История восточного языка (персидского)» для четвертого года обучения составляет 3 дисциплинарных модуля (на первый семестр). При этом аудиторных часов – 36.

Контроль усвоения дисциплины осуществляется в рамках модульно-рейтинговой системы в ДМ, включающих текущую, промежуточную и итоговую аттестацию. По результатам текущего и промежуточного контроля составляется академический рейтинг студента по каждому модулю и выводится средний рейтинг по всем учебным модулям в рамках одного календарного модуля (КМ). По результатам итогового контроля студенту засчитывают трудоемкость дисциплины в ДМ, выставляя дифференцированные отметки по принятой системе в баллах, характеризующая качество освоения студентом знаний, умений и навыков по данной дисциплине. Формы контроля: текущий контроль, промежуточный контроль в виде контрольно-тестовых заданий по модулю, итоговый контроль по дисциплине в форме устного экзамена в конце календарного модуля.

Самостоятельная работа студентов проводится в учебно-методическом кабинете персидского языка. Ей отводится 50% часов по различным темам и разделам. Она должна носить систематический характер и контролироваться преподавателем. Результаты самостоятельной работы учитываются при аттестации студента во всех возможных формах.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

1. Электронные варианты словарей персидского языка.

2. Электронные базы периодических изданий.

3. Информационные справочные и поисковые системы, электронные каталоги и электронные версии научных журналов. ИНИОН РАН-ресурсы, Научная электронная библиотека – eLIBRARY.RU и др.

4. В электронном варианте на кафедре в наличии имеются:

- программа дисциплины;
- планы семинарских занятий;
- приложения к программе;
- фонд контрольных заданий, тестов.
- план самостоятельной работы студентов.

- методические указания по написанию реферата. - словари // <http://gramota.ru/slovari/online/>. Для проведения индивидуальных консультаций может также использоваться электронная почта и образовательные блоги.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

При реализации образовательной программы подготовки бакалавров по дисциплине «История восточного языка(персидского)» материально-техническая база должна обеспечивать проведение всех видов дисциплинарной подготовки, лабораторной и самостоятельной работы обучающихся, предусмотренных учебным планом ООП.

В этих целях предусматривается использование компьютерного класса, мультимедийного оборудования, видео-аудиовизуальных средств обучения, комплектов учебной и учебно-методической литературы, позволяющих изучить особенности функционирования персидского языка (в том числе и в дореволюционной литературе Дагестана) и т.д.

При использовании электронных изданий каждый обучающийся обеспечивается во время самостоятельной подготовки рабочим местом в компьютерном классе с выходом в Интернет в соответствии с объемом изучаемой дисциплины «История восточного (персидского) языка». Рабочие места, предоставляемые обучающимся, обеспечиваются необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения.